

## Teljesítménynyilatkozat

EU 305/2011/EU rendeletnek,  
275/2013.(VI.16) Korm rendeletnek megfelelően

**Terméktípus azonosítója :**

HERZ – visszatérő csavarzatok RL-1, RL-5

16/2013  
**HERZ Armatúra Hungária Kft.**

H-1172 Budapest, Rétifarkas u. 10.

IBAN HU77 1040 2166 2162 4212

Telefon: +36 1 / 2 540 580

Fax: +36 1 / 2 540 581

Adószám: 10613311-2-42

office@herzarmatura.hu

www.herz-hu.com

**A termék típus azonosítása, termékcsaládok megnevezése :**

HERZ visszatérő egyenes, sarok csavarzatok (1.3423., 1.3724.....), csökkentett ellenállású szelepek

**A termék rendeltetése :**

Lakó- és közösségi épületek fűtési rendszereiben alkalmazható szerelvények

**Gyártó neve, címe :**

HERZ Armaturen GmbH.

A-1230 Wien

Richard Strauss Strasse 22.

Ausztria

**A termék hazai forgalmazója, mint meghatalmazott képviselő :**

HERZ Armatúra Hungária Kft.

Budapest 1172

Rétifarkas u. 10.

**A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer :**

EP 305/2011/EU rendelet V.mellékletének 3. pontja szerint, ill. EN215 szerint

**Műszaki értékelés adatai :**

Építésiügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. (1113 Budapest, Diószegi út 37), mint tanúsító szervezet  
2009. október 30.-án kiadott A-228/1986 (HERZ vízellátási és fűtési/hűtési szerelvények), 2014. október 31.-ig  
érvényes Építőipari Műszaki Engedélye a műszaki megfelelés igazolásáról.

**Teljesítmény táblázat :**

Alapvető tulajdonság	Teljesítmény	Műszaki előírás
Menetek kialakítása	MSZ EN ISO 228-1:2003 ISO 7-1:1994	MSZ EN ISO 228-2:2003 ISO 7-2:2000
Tömörtség, bar	60s-ig nyomáspróba, sérülés és csepegés mentes	MSZ EN 1213:2000
Szabályozószerelvény	MSZ EN 1074-5:2001	MSZ EN 1074-5:2001
Menetek kialakítása	MSZ EN ISO 228-1:2003 ISO 7-1:1994	MSZ EN ISO 228-2:2003 ISO 7-2:2000
Áramlási tényező (Kvs) és szabályozási jelleggörbe, m <sup>3</sup> /h	gyártmányismertetőben megadott érték (+-10 %)	MSZ EN 1267:2001 szerint
maximális nyomás, hőmérséklet értékek	hidegvízellátás 10 bar 30°C közp-i HMV ellátás 10 bar 60°C fűtés 6 bar 100°C hűtés 6 bar min.-20°C	
Szabályozó szerelvények	MSZ EN 1074-5:2001	MSZ EN 1074-5:2001

A fenti termékek teljesítménye a mellékletben szereplő típuslap alapján felel meg.

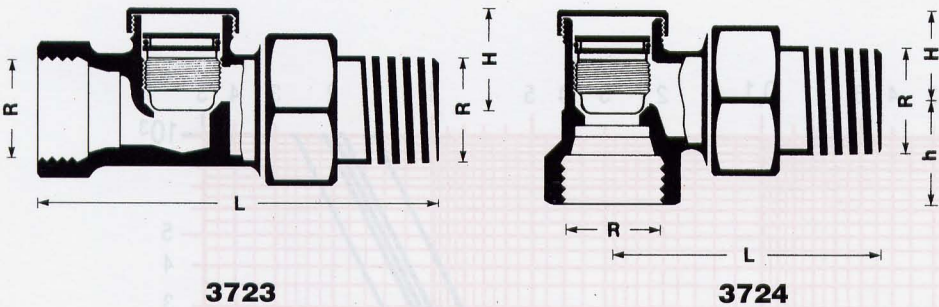
Marosi Balázs

HERZ Armatúra Hungária Kft.

ügyvezető igazgató

Budapest 2013. június 1.

Visszatérő szelep előbeállítás nélkül



Cikkszám	Kivitel	R Anschluß	Ø Anschluß	L	H	h	Megrendelési szám	Beépítési méretek mm Megrendelési szám
3723	Egyenes kivitel	3/8"	12	74	28	–	1 3723 40	
		1/2"	15	82	28	–	1 3723 41	
		3/4"	18	95	27	–	1 3723 42	
3724	Sarok kivitel	3/8"	12	47	20	2	1 3724 40	
		1/2"	15	52	20	25	1 3724 41	
		3/4"	18	60	21	27	1 3724 42	

A szelepek nikkelezett kivitelűek, univerzális modellek. Egyaránt alkalmasak menetes csőcsatlakozásra, és (réz, műanyag, illetve töbrbrétegű VPE-ALU-VPE csívezeték esetén) szorítógyűrűs csatlakozásra. A csatlakozó csavarzatokat a csővezeték anyagától, illetve méretétől függően a HERZ-Gyártmánylista tartalmazza.

Kivitel

Max. üzemi hőmérséklet 120 °C  
Max. üzemi nyomás 10 bar

Műszaki adatok

A visszatérőszelepek minden vízfűtési rendszerben alkalmazhatóak, illetve beépíthetőek a fűtőtestek visszatérő ágaiba, mint elzárható fűtőtest csatlakozó csavarzatok. Segítségükkel, és a radiátorszelep egyidejű lezárásával a fűtőtest a hálózatból kiiktatható, leszerelhető a fűtési rendszer üzemének megzavarása nélkül (pl.: festés, javítás, stb.).

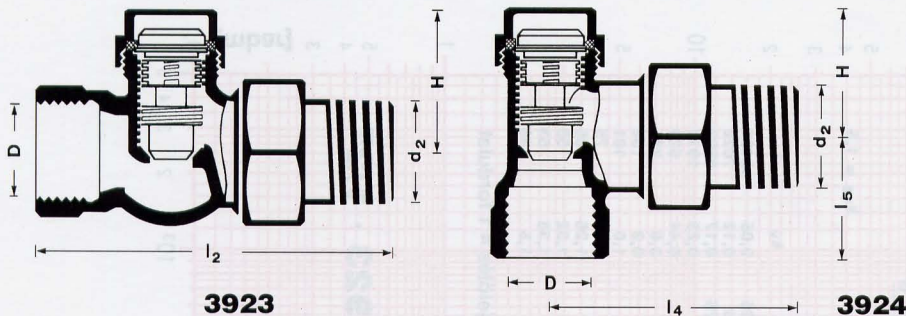
Alkalmazási terület

Fűtőtest csatlakozó csavarzat 6210 kónuszos fémtömítésű, felszerelve  
Szereléséhez HERZ-Szerelőkulcs 6680 javasolt  
Nyitás-zárás: HERZ-Többcélú kulcs 6625 segítségével  
Szeleptömítés fém a fém, így tökéletes zárás biztosított.  
Záróelem O-gyűrűvel tömítve, kicsavarás ellen védett, nikkelezett fémkupakkal lezárva.

Szerkezeti sajátosságok

Jelleggörbe	HERZ-RL-1	K <sub>vs</sub>	Zeta-értékek DIN 2440	K <sub>vs</sub> -és Zeta értékek
1	3723 - 3/8"	1,5	17	
2	3723 - 1/2"	1,9	29	
3	3723 - 3/4"	2,0	86	
4	3724 - 3/8"	2,15	8	
5	3724 - 1/2"	2,6	15	
	3724 - 3/4"	2,6	51	





DIN

Cikkszám	Kivitelő	Anschluß D, d2	l2	l4	H	l5	Megrendelési szám	Beépítési méretek mm Megrendelési szám
3923	Egyenes kivitel DARE	3/8"	75	–	30	–	1 3923 00	
		1/2"	81	–	30	–	1 3923 01	
		3/4"	92	–	30	–	1 3923 02	
3924	Sarak kivitel EARE	3/8"	–	51	29	23	1 3924 00	
		1/2"	–	57	29	25	1 3924 01	
		3/4"	–	67	29	28	1 3924 02	

A szelepek nikkelezett kivitelűek, univerzális modellek. Egyaránt alkalmasak menetes csőcsatlakozásra és (réz, műanyag, illetve többbrétgű VPE-ALU-VPE csővezeték esetén) szorítógyűrűs csatlakozásra. A csatlakozó csavarzatokat a csővezeték anyagától, illetve méretétől függően a **HERZ-Gyártmánylista** tartalmazza.

Kivitel

Max. üzemi hőmérséklet **120 °C**  
Max. üzemi nyomás **10 bar**

Műszaki adatok

A visszatérőszelepek minden vízfűtési rendszerben alkalmazhatóak, illetve beépíthetők a fűtőtestek visszatérő ágaiba, mint előbeállítható és elzárható fűtőtest csatlakozó csavarzatok. Segítségükkel, és a radiátorszelep egyidejű lezárásával a fűtőtest a hálózathoz kiiktatható, leszerelhető a fűtési rendszer üzemének megzavarása nélkül (pl.: festés, javítás, stb.).

Alkalmazási terület

A HERZ RL-5 visszatérőszeleppel a fűtőtesten átáramló vízmennyiség pontosan beállítható a fűtési rendszer hidraulikai egyensúlyának biztosítása érdekében. Beépítésük különösen javasolt HERZ Thermostátszelepek alkalmazása esetén. A fűtőtest, vagy a fűtési rendszer tömlővéges csatlakozó adapter (0256) alkalmazásával üríthető, illetve tölthető az RL-5 szelepen keresztül.

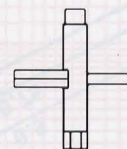
Szerkezeti sajátosságok

Fűtőtest csatlakozó csavarzat 6210 kónuszos fémtömítésű, felszerelve. Szereléséhez HERZ-Szerelőkulcs 6680 javasolt. Nyitás-zárás: HERZ-Többcélú kulcs 6625 segítségével. A záróelem nyitása a belső, menetes tengellyel (csavarral) korlátozható, így a beállított fojtási érték a későbbi zárás, illetve nyitás során nem változik meg. Szeleptömítés fém a fémen, így tökéletes zárás biztosított. A záróelem O-gyűrűvel tömítve, kicsavarás ellen védett, nikkelezett fémkupakkal lezárva.

1. Menetes kupakot lecsavarni
2. A 6625 Többcélú kulccsal a szelepet zární (jobbra, kb. 5–8 fordulat)
3. Az előbeállító csavart a HERZ Kulccsal (6639), vagy csavarhúzóval (3 mm) jobbra, ütközésig becsavarni („zární”). Ebből a zárt állásból a csavart a HERZ Méretezési diagramból kiválasztott jelleggörbe számától függően, azzal azonos számú fordulatot balra csavarni, „nyitni”.
4. A Többcélú kulccsal a szelepet nyitni (a nyitás csak addig lehetséges, amíg a záróelem a csavarban felakad)
5. Menetes kupakot visszacsavarni

**Fontos figyelmeztetés:** A HERZ RL-5 szelep gyárilag teljes nyitott állapotban (záróelem nyitva, előbeállító csavar felső helyzetben) kerül forgalomba. Ebből a helyzetből tilos a szelepet tovább nyitni, illetve a csavart tovább balra forgatni, a főorsóból kicsavarni!

Előbeállítás

16625 00  
Többcélú  
kulcs